

## **Avdelning II — Definition av begreppet ”ursprungsprodukter”**

### **Artikel 2 — Allmänna villkor**

1. I interimsavtalet om partnerskap, nedan kallat avtalet, ska följande produkter anses ha ursprung i Europeiska gemenskapen:

- a) Produkter som helt framställts i Europeiska gemenskapen enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i Europeiska gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i Europeiska gemenskapen enligt artikel 6.

2. I avtalet ska följande produkter anses ha ursprung i en Stillahavsstat:

- a) Produkter som helt framställts i en Stillahavsstat enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i en Stillahavsstat och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i denna Stillahavsstat enligt artikel 6.

### **Artikel 3 — Kumulation i Europeiska gemenskapen**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2.1 ska produkter anses ha sitt ursprung i Europeiska gemenskapen om de framställts där och det därvid lagts till material med ursprung i en Stillahavsstat, i de övriga AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna eller territorierna, förutsatt att bearbetningen eller behandlingen i Europeiska gemenskapen är mer omfattande än den som avses i artikel 7. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling.

2. Om bearbetningen eller behandlingen i Europeiska gemenskapen inte är mer omfattande än den som avses i artikel 7 ska den framställda produkten anses ha ursprung i Europeiska gemenskapen endast om det mervärde den tillförts där överstiger värdet av använt material med ursprung i något av de övriga länder eller territorier som avses i punkt 1. Om så inte är fallet ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i det land eller territorium som står för den största delen av värdet av de ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen i Europeiska gemenskapen.

3. Produkter som har ursprung i något av de länder eller territorier som avses i punkterna 1 och 2 och som inte genomgår någon bearbetning eller behandling i Europeiska gemenskapen ska behålla sitt ursprung när de exporteras till något av dessa länder eller territorier.

4. Vid tillämpning av artikel 2.1 b ska den bearbetning eller behandling som utförs i en Stillahavsstat, i de övriga AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna eller territorierna anses ha utförts i Europeiska gemenskapen om de framställda produkterna genomgår ytterligare bearbetning eller behandling i Europeiska gemenskapen. Om ursprungsprodukterna enligt denna bestämmelse är framställda i två eller flera av de berörda länderna eller territorierna, ska de anses ha sitt ursprung i Europeiska gemenskapen endast om bearbetningen eller behandlingen är mer omfattande än den som avses i artikel 7.

5. Om bearbetningen eller behandlingen i Europeiska gemenskapen inte är mer omfattande än den som avses i artikel 7 ska den framställda produkten anses ha ursprung i Europeiska gemenskapen endast om det mervärde den tillförts där överstiger värdet av använt material i något av de övriga länder eller territorier som avses i punkt 4. Om så inte är fallet ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i det land eller territorium som står för den största delen av värdet av det material som använts vid tillverkningen.

6. Kumulation enligt denna artikel får tillämpas endast om

a) de länder som är inblandade när det gäller erhållande av ursprungsstatus och bestämmelselandet har ingått ett avtal om administrativt samarbete genom vilket det kan säkerställas att denna artikel tillämpas på ett riktigt sätt,

b) material och produkter har erhållit ursprungsstatus genom tillämpning av ursprungsregler som är identiska med reglerna i detta protokoll,

c) Europeiska gemenskapen ger Stillahavsstaterna, genom Europeiska kommissionen, närmare upplysningar om avtal om administrativt samarbete med övriga länder eller territorier som avses i denna artikel. Europeiska kommissionen ska offentliggöra i *Europeiska unionens officiella tidning* (C-serien) och Stillahavsstaterna ska i enlighet med sina egna förfaranden offentliggöra från och med vilken dag som kumulation enligt denna artikel får tillämpas när det gäller de länder eller territorier som anges i denna artikel och som uppfyller de nödvändiga kraven.

7. Kumulation i enlighet med denna artikel får endast tillämpas efter den 1 oktober 2015 för produkter förtecknade i bilaga IX respektive efter den 1 januari 2010 för ris enligt HS-nummer 1006.

#### **Artikel 4 — Kumulation i Stillahavsstaterna**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2.2 ska produkter anses ha sitt ursprung i en Stillahavsstat om de framställts där och det därvid lagts till material med ursprung i Europeiska gemenskapen, i de övriga AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna eller i de andra Stillahavsstaterna, förutsatt att bearbetningen eller behandlingen i den berörda Stillahavsstaten är mer omfattande än den som avses i artikel 7. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling.

2. Om bearbetningen eller behandlingen i Stillahavsstaten inte är mer omfattande än den som avses i artikel 7, ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i den Stillahavsstaten endast om det mervärde den tillförts där överstiger värdet av använt material med ursprung i något av de övriga länder eller territorier som avses i punkt 1. Om så inte är fallet ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i det land eller territorium som står för den största delen av värdet av det ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen i den Stillahavsstaten.

3. Produkter som har ursprung i något av de länder eller territorier som avses i punkterna 1 och 2 i denna artikel och som inte genomgår någon bearbetning eller behandling i Stillahavsstaten, ska behålla sitt ursprung när de exporteras till något av dessa länder eller territorier.

4. Vid tillämpning av artikel 2.2 b ska den bearbetning eller behandling som utförs i Europeiska gemenskapen, i de övriga Stillahavsstaterna, i de övriga AVS-staterna eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna anses ha utförts i en Stillahavsstat om de framställda produkterna genomgår ytterligare bearbetning eller behandling i denna Stillahavsstat. Om ursprungsprodukterna enligt denna bestämmelse är framställda i två eller flera av de berörda länderna eller territorierna, ska de anses ha sitt ursprung i denna Stillahavsstat endast om bearbetningen eller behandlingen är mer omfattande än den som avses i artikel 7.

5. Om bearbetningen eller behandlingen i Stillahavsstaten inte är mer omfattande än den som avses i artikel 7, ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i den Stillahavsstaten endast om det mervärde den tillförts där överstiger värdet av använt material med ursprung i något av de övriga länder eller territorier som avses i punkt 4. Om så inte är fallet ska den framställda produkten anses ha sitt ursprung i det land eller territorium som står för den största delen av värdet av det material som använts vid tillverkningen.

6. Kumulation enligt denna artikel får tillämpas endast om

a) de länder som är inblandade när det gäller erhållande av ursprungsstatus och bestämmelselandet har ingått ett avtal om administrativt samarbete genom vilket det kan säkerställas att denna artikel tillämpas på ett riktigt sätt,

b) material och produkter har erhållit ursprungsstatus genom tillämpning av ursprungsregler som är identiska med reglerna i detta protokoll,

c) Stillaohavsstaterna ger Europeiska gemenskapen, genom Europeiska kommissionen, närmare upplysningar om avtal om administrativt samarbete med övriga länder eller territorier som avses i denna artikel. Kommissionen ska offentliggöra i *Europeiska unionens officiella tidning* (C-serien) och Stillaohavsstaterna ska i enlighet med sina egna förfaranden offentliggöra från och med vilken dag som kumulation enligt denna artikel får tillämpas när det gäller de länder eller territorier som anges i denna artikel och som uppfyller de nödvändiga kraven.

7. Kumulation enligt denna artikel ska inte tillämpas på produkter som förtecknas i bilaga IX. Oavsett detta får kumulation enligt denna artikel endast tillämpas efter den 1 oktober 2015 på produkter som förtecknas i bilaga IX respektive efter den 1 januari 2010 på ris enligt HS-nummer 1006, när materialen som används för tillverkning av sådana produkter har ursprung i eller bearbetningen eller behandlingen utförs i en Stillaohavsstat eller i en annan AVS-stat som är part i ett ekonomiskt partnerskapsavtal.

8. Denna artikel ska inte gälla för produkter i bilaga XI med ursprung i Sydafrika. Kumulation enligt denna artikel ska tillämpas efter den 31 december 2009 för de produkter med ursprung i Sydafrika som förtecknas i bilaga XII.

#### **Artikel 4a — Kumulation med angränsande utvecklingsländer**

1. På begäran av Stillaohavsstaterna och i enlighet med bestämmelserna i artikel 41.2 a kan material med ursprung i ett angränsande utvecklingsland som inte är en AVS-stat och som är en del av en sammanhängande geografisk enhet, enligt förteckningen i bilaga VIIa, anses ha ursprung i en Stillaohavsstat om materialet ingår i en produkt som framställts där. Om följande förutsättningar är uppfyllda behöver materialet inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling:

a) Den bearbetning eller behandling som äger rum i Stillaohavsstaten ska vara mer omfattande än den som anges i artikel 7.

b) Stillaohavsstaterna, Europeiska gemenskapen och de berörda angränsande utvecklingsländerna ska ha ingått ett avtal om tillfredsställande förfaranden för administrativt samarbete som säkerställer att denna punkt tillämpas på ett riktigt sätt.

2. Kumulation enligt denna artikel ska inte tillämpas på produkter som ska förtecknas enligt beslut i särskilda kommittén för tullsamarbete och ursprungsregler.

3. Vid fastställandet av om produkterna har ursprung i det angränsande utvecklingslandet enligt bilaga VIIa ska bestämmelserna i detta protokoll gälla.

#### **Artikel 5 — Helt framställda produkter**

1. Följande produkter ska anses som helt framställda i en Stillaohavsstat eller i Europeiska gemenskapen:

a) Mineraliska produkter som utvunnits ur deras jord eller havsbotten.

b) Vegetabiliska produkter som skördats där.

c) Levande djur som fötts och uppfötts där.

d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.